



സുറ-20

താഹ

ആയത്ത് 71 മുതൽ 73 വരെ

71. ഫറവോൻ ക്രൂദ്ധനായി: ഞാൻ അനു മതി നൽകും മുൻ നിങ്ങൾ അവനെ വിശ്വസിച്ചുവെന്നോ? എങ്കിൽ നിങ്ങളെ ആഭിചാരം പഠിപ്പിച്ച ഗുരു തന്നെയാണവൻ. ശരി, നിങ്ങളുടെ കൈകാലുകൾ ഒന്നിനൊന്നു വിപരീതമായി ഞാൻ ചേദിച്ചു കളയുന്നുണ്ട്. ഈത്തപ്പനത്തടികളിൽ നിങ്ങളെ കൃശിക്കുകയും ചെയ്യും. ഞങ്ങളിൽ ആരുടെ ദണ്ഡനമാണ് ഏറ്റം കൊടുരമെന്നും ആരാണ് നിലനിൽക്കുന്നതെന്നും അപ്പോൾ നിങ്ങൾക്ക് നല്ലവണ്ണം മനസ്സിലായിക്കൊള്ളൂ.

قَالَ ءَاْمَنْتُمْ لِهٖ قَبْلَ اَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ اِنَّهٗ لَكَبِيْرٌ كُمْ اَلَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا قُطْعَانَ اَيْدِيكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خَلْفٍ وَّلَا صَلَبَتْكُمْ فِى جُذُوْعِ النَّخْلِ وَّلَتَعَلَّمَنَّ اَيُّنَا اَشَدُّ عَذَابًا وَّاَبْقَىٰ ﴿٧١﴾

72. മാന്ത്രികന്മാർ പ്രസ്താവിച്ചു: കൺമുനിൽ കണ്ട തെളിഞ്ഞ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെക്കാളും ഞങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചവനെക്കാളും നിനക്ക് മുൻഗണന നൽകാൻ ഞങ്ങൾക്ക് ഒരിക്കലുമായില്ല. നിനക്ക് വിധിക്കാനുള്ളത് വിധിച്ചുകൊള്ളുക. ഈ ഭൗതിക ജീവിതത്തിൽ മാത്രമേ നിന്റെ വിധി നടക്കൂ.

قَالُوْا لَنْ نُؤْتِيَكَ عَلٰى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَاَلَّذِيْ فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا اَنْتَ فَاخِيْ اِنَّمَا تَقْضِىْ هٰذِهِ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾

73. ഞങ്ങൾ വിധാതാവിൽ വിശ്വാസമർപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു; ഞങ്ങൾ ചെയ്തുപോയ പാപങ്ങളും നീ ഞങ്ങളെ നിർബന്ധിച്ചു ചെയ്യിച്ച ആഭിചാരവും പൊറുത്തുതരാൻ. അല്ലാഹു തന്നെയാകുന്നു സർവ്വോത്കൃഷ്ടനും എന്നെന്നും നിലനിൽക്കുന്നവനും.

اِنَّا ءَاْمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطٰٓئِنَا وَّمَا اَكْرَهْتَنَا عَلٰٓىهٖ مِنَ السِّحْرِ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌ وَّاَبْقَىٰ ﴿٧٣﴾

നിങ്ങൾ അവനെ വിശ്വസിച്ചുവെന്നോ = قَالَ ءَاْمَنْتُمْ لِهٖ അവൻ പറഞ്ഞു (ഫറവോൻ ക്രൂദ്ധനായി) = قَبْلَ اَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ = എങ്കിൽ തീർച്ചയായും അവൻ = اِنَّهٗ ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് അനുമതി നൽകും മുൻ = لَكَبِيْرٌ നിങ്ങളെ ആഭിചാരം = عَلَّمَكُمُ നിങ്ങളെ പഠിപ്പിച്ചവനായ = اَلَّذِي നിങ്ങളുടെ വലിയവൻ (ഗുരു) തന്നെയാണവൻ = فَطَرَنَا നിങ്ങളുടെ കൈകൾ = اَيْدِيكُمْ തീർച്ചയായും ഞാൻ ചേദിച്ചു കളയുന്നതാണ് = فَالْقُطْعَانَ = (ഒന്നിനൊന്ന്) എതിരായിട്ട് = مِّنْ خَلْفٍ നിങ്ങളുടെ കാലുകളും = وَاَرْجُلَكُمْ

ഈത്തപ്പനത്തടികളിൽ = **وَأَصْلَبْتُمْ كُمْ** = ഞാൻ നിങ്ങളെ ക്രൂശിക്കുകയും ചെയ്യും =
فِي جُذُوعِ النَّخْلِ (അപ്പോൾ) നിങ്ങൾ തീർച്ചയായും അറിയും (നല്ലവണ്ണം മനസ്സിലാക്കിക്കൊള്ളും) =
وَأَتَّخَذْتُمْ ശിക്ഷയാൽ കൊടുരമായവൻ (കൊടിയ പീഡകനെന്ന്) = **أَشْدُّ عَذَابًا** ഞങ്ങളിൽ ആരാണ് =
أَيُّكُمْ അവർ (മാന്ത്രികർ) പ്രസ്താവിച്ചു = **قَالَ** ഏറ്റം (സ്ഥിരമായി) നിലനിൽക്കുന്നവൻ എന്നും =
وَأَبْقَى ഞങ്ങൾ ഒരിക്കലും നിനക്ക് മുൻഗണന നൽകില്ല (നൽകാൻ ഞങ്ങൾക്കായില്ല) =
لَنْ نُؤَيِّرَكَ ഞങ്ങൾക്ക് വന്ന (കൺമുനിൽ കണ്ട)തിനെക്കാൾ = **عَلَىٰ مَا جَاءَنَا**
 ഞങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചവനെക്കാളും = **وَالَّذِي فَطَرَنَا** തെളിവുകൾ (തെളിഞ്ഞ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെക്കാൾ) =
مِنَ اللَّيْتِنَاتِ നീ എന്തു വിധിക്കുന്നവനാണോ അത് (നിനക്ക് വിധിക്കാനുള്ളത്) = **مَا أَنْتَ قَاضٍ** നീ വിധിച്ചുകൊള്ളുക =
فَأَقِصْ ഈ ഭൗതികജീവിതത്തെ(ത്തിൽ) മാത്രം = **هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا** നീ വിധിക്കുന്നു(നിന്റെ വിധി നടക്കും) =
إِنَّمَا تَقْضِي ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ വിധിയാവിൽ വിശ്വാസമർപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു = **إِنَّمَا بَرَّيْنَا**
 ഞങ്ങൾ ചെയ്തുപോയ പാപങ്ങൾ = **حَطَّ بِرَبِّنَا** അവൻ ഞങ്ങൾക്ക് പൊറുത്തുതരാൻ =
لِيُغْفِرَ لَنَا ആഭിചാര(വു)ത്താൽ = **مِنَ السَّحَرِ** നീ ഞങ്ങളെ നിർബന്ധിച്ചതും(ച്ചു ചെയ്യിച്ചു) =
وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ അല്ലാഹു ഉത്തമൻ(അല്ലാഹു തന്നെയാകുന്നു സർവ്വോൽകൃഷ്ടനും) =
وَأَلَّهِ خَيْرٌ എന്നെന്നും നിലനിൽക്കുന്നവനും = **وَأَبْقَى**

71

സംഭവം വെളുക്കാൻ തേച്ചതു പാണ്ടായി എന്നു പറഞ്ഞാൽ പോരാ, ഫറവോനും പ്രഭൃതികളും വറചട്ടിയിൽ നിന്ന് എരിതീയിൽ വീണതുപോലെയാണിത്. മന്ത്രവാദികളുടെ പരാജയം തന്നെ വേണ്ടത്ര നാണക്കേടും മോഹഭംഗവും സമ്മാനിച്ചിരുന്നു. അതോടൊപ്പം തങ്ങൾ മുസായോടൊപ്പം ചേരുന്നവനെന്ന് മന്ത്രവാദികൾ പ്രഖ്യാപിക്കുകയുണ്ടായി ചെയ്തത് സ്ഥിതി അത്യധികം വഷളാക്കിയിരിക്കുകയാണ്. എങ്കിലും സമർത്ഥനായ രാഷ്ട്രീയക്കാരനായിരുന്നു ഫറവോൻ. സ്ഥിതി നിയന്ത്രണാധീനമാക്കാനും ജനങ്ങളെ കയ്യിലെടുക്കാനും അയാൾ ഒരു തന്ത്രം പുറത്തെടുത്തു. അയാൾ പ്രസ്താവിച്ചു: ആങ്ങഹാ...ഞാൻ അനുമതി തരുന്നതിനു മുമ്പ് നിങ്ങൾ അവനിൽ വിശ്വസിച്ചുവെന്നോ? മുസായോട് ജയിക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ലെങ്കിൽ ഇതാണോ ചെയ്യേണ്ടത്? രാജ ശത്രുവിനെ രാജ സേവകർ രാജാവിന്റെ മുമ്പിൽ വെച്ച് അംഗീകരിക്കുകയോ! നിങ്ങളെ വിളിച്ചുവരുത്തി മത്സരത്തിനു നിയോഗിച്ച രാജാവിന്റെ അനുവാദം വേണ്ടേ അതിന്? രാജ്യത്തോടും രാജാവിനോടും കുറിച്ചാത്ത അഞ്ചാം പത്തികളാണ് നിങ്ങൾ. നിങ്ങൾ മുസായുമായി ഒത്തുകളിക്കുകയായിരുന്നുവെന്ന്, ഇപ്പോൾ സ്പഷ്ടമായി. മുസാ നിങ്ങളുടെ നേതാവും ഗുരുവുമാണ്. അവനാണ് നിങ്ങളെയും ആഭിചാരം പഠിപ്പിച്ചത്. ഫറവോൻ രാജാവിനെ സ്ഥാനഭ്രഷ്ടനാക്കി മുസായെ അധികാരത്തിൽ വാഴിക്കാൻ വഴിയൊരുക്കുകയാണ് നിങ്ങൾ. അതിനാൽ നിങ്ങളെ വെറുതെ വിടാൻ പോകും

നില. നിങ്ങളെ, കൈകാലുകൾ മേദിച്ച് പനത്തടികളിൽ ക്രൂശിക്കാൻ പോവുകയാണ്. ഞാനാണോ മുസായാണോ നിലനിൽക്കുന്നവനെന്നും കൊടിയ ശിക്ഷ നൽകുന്നവനെന്നും അപ്പോൾ നിങ്ങൾക്ക് നന്നായി മനസ്സിലാകും. **فَالْأَمَانَةُ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَذِنَ لَكُمْ** എന്ന വാക്യത്തിലെ **فَالْأَمَانَةُ لَهُ** എന്ന വാക്ക് **بِأَمْنٍ** - നിങ്ങൾ അവനിൽ വിശ്വസിച്ചു - എന്ന അർത്ഥത്തിൽ തന്നെയാണ് പ്രയോഗിച്ചിരിക്കുന്നത്. മുസാ സത്യസന്ധനാണെന്ന് അംഗീകരിച്ചുവോ എന്ന് മാത്രമല്ല ഇതിന്റെ താൽപര്യം. ഹാറൂന്റെയും മുസായുടെയും വിധിയാവിൽ വിശ്വസിച്ചുവോ എന്നുകൂടിയാണ്. ഫറവോനെ സംബന്ധിച്ചേടത്തോളം കൂടുതൽ പ്രസക്തമായത് ആ വിശ്വാസമാണ്. മുസായുടെ രബ്ബിനെ അംഗീകരിക്കുകയെന്നാൽ ഫറവോന്റെ റുബ്ബുബിയ്യത്തിനെ നിഷേധിക്കലാണ്. അയാളുടെ രാജ്യത്തെയും അധികാരത്തെയുമെല്ലാം അതു പ്രതികൂലമായി ബാധിക്കും. അതിനാൽ ഇത്തരത്തിലുള്ള രബ്ബ് അയാൾക്ക് മതത്തിന്റെയും വിശ്വാസത്തിന്റെയും മാത്രം പ്രശ്നമല്ല; അയാളുടെ അധികാരത്തിനെതിരെ ഉയരുന്ന ഗുരുതരമായ വെല്ലുവിളിയാണ്. അവിടെ ഒരു രാഷ്ട്രീയ പ്രശ്നം തന്നെയാണിത് വിശ്വാസം. എന്തു വിശ്വസിക്കണം എന്തു വിശ്വസിച്ചുകൂടാ എന്ന് തീരുമാനിക്കാൻ രാഷ്ട്രത്തിന് അധികാരമുണ്ട്. ഈ അധികാരത്തെ അവഗണിച്ചതാണ് മാന്ത്രികന്മാർ ചെയ്ത വലിയ കുറ്റം.

كَيْر എന്ന മൂല പദം വലിയവൻ, തലവൻ, ആചാര്യൻ, ഗണ നേതാവ് തുടങ്ങിയ ആശയങ്ങളിലുപയോഗിക്കുന്നു. ഇവിടെ ഉദ്ദേശ്യം ആചാര്യൻ-ഗുരു ആണെന്ന് തുടർന്നു പറയുന്ന **الذي علمكم السحر** എന്ന വാക്കിൽ നിന്ന് സ്പഷ്ടമാകും

അവനാണ്. എന്നെന്നും നിലനിൽക്കുന്നവനും അവൻ തന്നെ.”

മൂലത്തിലെ **قَدْرًا** എന്ന ക്രിയാപദം **قَدْرًا**-ൽ നിന്നു ഉള്ളതാണ്. ഇതിന്റെ ആശയം സൂറ **യൂസൂഫ്** 91-ാം സൂക്തത്തിനു താഴെ വിശദീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. **وَالَّذِي فَطَرَنا** (ഞങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചവൻ) എന്ന വാക്യത്തെ **تَبَيَّنَتْ** (ഞങ്ങളുടെ മുമ്പിൽ വന്ന തെളിവുകളെക്കൊണ്ട്) എന്ന വാക്യവുമായി ബന്ധിപ്പിച്ചുകൊണ്ടാണ് തർജ്ജമ ചെയ്തിട്ടുള്ളത്. **റുബുബിയ്യ**ത്തിന്റെ കാര്യത്തിൽ, ഞങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചവനെക്കാൾ നിനക്ക് മുൻഗണന നൽകുകയില്ല എന്നാണ് അപ്പോൾ ആശയം. **وَالَّذِي فَطَرَنا** -യെ സത്യവാക്യമായും ചിലർ വ്യാഖ്യാനിച്ചിട്ടുണ്ട്. 'ഞങ്ങളുടെ സ്രഷ്ടാവാണ്, ഞങ്ങൾക്ക് മുന്നിൽ കണ്ട തെളിവുകളെക്കാൾ നിനക്ക് മുൻഗണന നൽകുകയില്ല' എന്നാകും അപ്പോൾ ആശയം. രണ്ട് വ്യാഖ്യാനവും സംഗതമാകുന്നു. **وَمَا كُنْهَتْنَا عَلَيْهِ مِنَ السَّخْرِ** എന്ന വാക്യത്തിൽ നിന്ന് രണ്ട് കാര്യങ്ങൾ വെളിപ്പെടുന്നു. ഒന്ന്, നേരത്തെ സൂചിപ്പിച്ചതുപോലെ മന്ത്രവാദികൾക്ക് മൂസായുമായി മത്സരിക്കാൻ മടിയുണ്ടായിരുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ താക്കീത് കേട്ട് പതറിപ്പോയ അവരെ ഹറവോൻ നിർബന്ധിക്കുകയായിരുന്നു. രണ്ട്, ആഭിചാരം പരലോകശിക്ഷയർഹിക്കുന്ന പാപമാണ്. നിർബന്ധിതാവസ്ഥയിൽ ചെയ്തുപോയാൽ അത് പൊറുത്തു കിട്ടാൻ അല്ലാഹുവോട് പ്രാർഥിക്കേണ്ടതുണ്ട്. **وَأَلْبَسْنَاهُ خِيْرًا وَأَجْنَى** എന്ന വാക്യം 71-ാം വാക്യത്തിലുള്ള ഹറവോന്റെ **وَأَلْبَسْنَاهُ خِيْرًا وَأَجْنَى** എന്ന വെല്ലുവിളിക്കുള്ള മറുപടിയാണ്. ഏറ്റം കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കാൻ കഴിവുള്ളവനും എന്നും നിലനിൽക്കുന്നവനുമാണെന്ന നിന്റെ വിചാരം വെറും വ്യാമോഹമാണ്, നിന്നെക്കാൾ എന്നല്ല ഈ ലോകത്തെയും അതിലുള്ള സകലതിനെയുംകാൾ സൽഗുണ സമ്പൂർണ്ണനും എന്നെന്നും നിനിൽക്കുന്നവനും അല്ലാഹുവാണെന്ന് ഞങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കിക്കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു എന്നു സാരം. ഹറവോൻ ശിക്ഷാവിധി നടപ്പിലാക്കി എന്ന് ഖുർആൻ പ്രസ്താവിക്കുന്നില്ല. നടപ്പിലാക്കിയിരിക്കാനാണ് ഏറെ സാധ്യത. ഇബ്നു അബ്ബാസ് അവരെക്കുറിച്ച് ഇങ്ങനെ പ്രസ്താവിക്കുന്നു: “അവർ രാവിലെ ആഭിചാരകന്മാരായിരുന്നു. സന്ധ്യക്ക് രക്തസാക്ഷികളായ പുണ്യാത്മാക്കളായിത്തീർന്നു.”

മൂസാ നബിയുമായി മത്സരിച്ച മാന്ത്രികന്മാർ എത്ര പേരുണ്ടായിരുന്നു എന്ന കാര്യത്തിൽ ചരിത്രകാരന്മാർ ഭിന്നിച്ചിരിക്കുന്നു. കൂട്ടത്തിൽ കൂടുതൽ പ്രബലമായി കരുതപ്പെടുന്നത് ഇബ്നു അബ്ബാസ്, കൽബി(റ) തുടങ്ങിയവരുമായിട്ടുള്ളതാണ്. മാന്ത്രികന്മാർ 72 പേരുണ്ടായിരുന്നു. രണ്ട് വിബ്തികളും എഴുപത് ഇസ്രാഇലിലും. ഭൂരിപക്ഷം മാന്ത്രികന്മാർ ഇസ്രാഇലിലാണ് എന്നത്, അവർ മൂസായോട് ചേർന്ന് തനിക്കെതിരെ ഗൂഢാലോചന നടത്തി എന്ന ഹറവോന്റെ ആരോപണത്തിന് ശക്തിപകർന്നു. എന്നാൽ, മാന്ത്രികന്മാർ ഏതു വംശത്തിൽ പെട്ടവരായിരുന്നുവെന്നോ എത്ര പേരുണ്ടായിരുന്നുവെന്നോ ഖുർആൻ പറയുന്നില്ല. മാന്ത്രികവിദ്യകൾ സത്യമല്ല, സത്യവുമായി ഏറ്റുമുട്ടിയാൽ ഏതു മന്ത്രവാദവും പൊളിഞ്ഞുപോകും എന്നു പഠിപ്പിക്കു

കയാണ് ഖുർആന്റെ ലക്ഷ്യം. അതിൽ മാന്ത്രികരുടെ എണ്ണവും വംശവും പ്രസക്തമാകുന്നില്ല.

ഹറവോന്റെ ഭീഷണി അവഗണിച്ചുകൊണ്ട് അപ്പോൾ തന്നെ സത്യവിശ്വാസം പ്രഖ്യാപിക്കാൻ അവർ പ്രേരിതരായത്, സൂജൂദിൽ വീണു കിടന്നപ്പോൾ സ്വർഗത്തിലുള്ള തങ്ങളുടെ ഭവനങ്ങൾ കാണാൻ കഴിഞ്ഞതാണെന്ന് ഇക്രീമയും മറ്റും പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്നു. വേറെ ചിലർ പറയുന്നതിങ്ങനെ: തലസ്ഥാനത്തെത്തിയ മാന്ത്രികന്മാർ മൂസാ ഉറങ്ങുന്നത് തങ്ങൾക്കൊന്നു കാണണമെന്ന് ഹറവോനോടാവശ്യപ്പെട്ടു. ഹറവോൻ അവർക്കെതിനു സൗകര്യം നൽകി. മൂസാ ഉറങ്ങുമ്പോൾ വടി അദ്ദേഹത്തിന് കാവൽ നിൽക്കുന്നതായി അവർ കണ്ടു. അതോടെ മൂസാ മാന്ത്രികനെല്ലെന്ന് അവർക്ക് മനസ്സിലായി. കാരണം, മന്ത്രവാദികൾ ഉറങ്ങുമ്പോൾ മാന്ത്രികശക്തി നഷ്ടപ്പെടും. ഇവിടെയാകട്ടെ ഉറങ്ങുന്ന മൂസാക്ക് കാവലായി ഉണർന്നു നിൽക്കുകയാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ അത്ഭുതവടി. അതിനാൽ അവർ മത്സരത്തിൽ നിന്ന് പിന്മാറാനാഗ്രഹിച്ചുവെങ്കിലും ഹറവോന്റെ കൽപനക്ക് വഴങ്ങേണ്ടിവരികയായിരുന്നു. മത്സരം ആരംഭിച്ചപ്പോൾ നേരത്തെ മനസ്സിലാക്കിയത് പൂർണ്ണമായും ശരിയാണെന്ന് അവർക്ക് ബോധ്യപ്പെട്ടു. കൺകെട്ടും കൈയടക്കവുമാണല്ലോ മാന്ത്രികവിദ്യ. മന്ത്രവാദി അവകാശപ്പെടുന്ന കാര്യം സംഭവിച്ചുവെന്ന് പ്രേക്ഷകർക്ക് തോന്നിക്കാനേ അവർക്ക് കഴിയൂ. യഥാർഥത്തിൽ അത് സംഭവിക്കുകയില്ല. മാന്ത്രികരുടെ കയറുകളും വടികളും സർപ്പങ്ങളായത് പ്രേക്ഷകരുടെ മനസ്സിൽ മാത്രമായിരുന്നു. യഥാർഥത്തിൽ അവ കയറുകളും വടികളുമായിത്തന്നെ ഇരുന്നു. പക്ഷേ, മൂസായുടെ വടി സർപ്പമായപ്പോൾ അത് യഥാർഥ സർപ്പം തന്നെയായിരുന്നു. അത് മാന്ത്രിക സർപ്പങ്ങളെ പിടിച്ചു വിഴുങ്ങുക കൂടി ചെയ്തപ്പോൾ അക്കാര്യം അനുഭവഭേദമായി. തങ്ങൾ സൃഷ്ടിച്ച 'സർപ്പങ്ങളെ' കയറുകളും വടികളുമാക്കി മാറ്റുകയാണ് മൂസായുടെ വടി ചെയ്തതെങ്കിൽ അത് തങ്ങളേക്കാൾ മികച്ച മാന്ത്രികവിദ്യയായി കണക്കാക്കാനായിരുന്നു. ഇവിടെ ഒറ്റ നിമിഷം കൊണ്ട് ആ വടി സർപ്പങ്ങളെയെല്ലാം പിടിച്ചു വിഴുങ്ങിക്കൊണ്ട് അവരെ തികച്ചും നിരായുധരും നിസ്സഹായരുമാക്കിയിരിക്കുകയാണ്. മാന്ത്രികോപകരണങ്ങൾ നഷ്ടപ്പെട്ടാൽ പിന്നെ മന്ത്രവാദിക്ക് ഒന്നും ചെയ്യാനില്ലല്ലോ. അവരുടെ വടികളും കയറുകളും എവിടെപ്പോയി? വസ്തുക്കളുടെ സാന്നിധ്യത്തിൽ നിന്ന് തൽക്കാലം കണ്ണ് വെട്ടിക്കൊല്ലാതെ അത് ഇല്ലാതാക്കാൻ ഒരു മന്ത്രവാദിക്കും സാധ്യമല്ല. ഇതാണ് മന്ത്രവാദികളെ പ്രണാമത്തിൽ വീഴ്ത്തിയത്. മാന്ത്രികവിദ്യാ മത്സരത്തിൽ മൂസായും ഹാറൂനും (അ) വിജയിച്ച വാർത്തയറിഞ്ഞപ്പോഴാണ് ഹറവോന്റെ ഭാര്യ സത്യവിശ്വാസം വെളിപ്പെടുത്തിയതെന്നും നിവേദനമുണ്ട്. വിശ്വാസത്തിൽ നിന്ന് പിന്തിരിയുന്നില്ലെങ്കിൽ മുകളിൽ നിന്ന് വലിയൊരു പാറക്കെട്ട് ശിരസ്സിലേക്കിട്ട് അവരെ കൊല്ലാൻ ഹറവോൻ ഏർപ്പാട് ചെയ്തു. പാറക്കെട്ട് ശിരസ്സിൽ പതിക്കുന്നതിന് മുമ്പ് അവർ മേലോട്ട് നോക്കിയപ്പോൾ സ്വർഗത്തിൽ തനിക്കൊരുക്കപ്പെട്ട ഭവനം കണ്ടു. അവരുടെ ദേഹി ദേഹം വിട്ടശേഷമാണത്രെ പാറ തലയിൽ പതിച്ചത്. ■